

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1343/2011

z 13. decembra 2011

**o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Európske spoločenstvo pristúpilo k Dohode o vytvorení Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (ďalej len „dohoda o GFCM“ – General Fisheries Commission for the Mediterranean) v súlade s rozhodnutím Rady 98/416/ES zo 16. júna 1998 o pristúpení Európskeho spoločenstva k Všeobecnej komisii pre rybolov v Stredozemnom mori <sup>(3)</sup> (ďalej len „GFCM“).
- (2) Dohoda o GFCM poskytuje vhodný rámec pre viacstrannú spoluprácu v záujme podpory rozvoja, ochrany, racionálneho obhospodarovania a najlepšieho využitia živých morských zdrojov v Stredozemnom a Čiernom mori na úrovniach, ktoré sa považujú za udržateľné a pri ktorých je nízke riziko vyčerpania.
- (3) Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú Európska únia, ako aj Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Rumunsko a Slovinsko.
- (4) Odporúčania prijaté GFCM sú pre jej zmluvné strany záväzné. Keďže Únia je zmluvnou stranou dohody o GFCM, tieto odporúčania sú pre ňu záväzné, a preto by sa mali implementovať do práva Únie, ak ich obsah v ňom ešte nie je zahrnutý.
- (5) Na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2005, 2006, 2007 a 2008 GFCM prijala niekoľko odporúčaní

a uznesení týkajúcich sa určitých druhov rybolovu v rámci oblasti dohody o GFCM, ktoré sa dočasne implementovali do práva Únie prostredníctvom každoročných nariadení o rybolovných možnostiach, alebo v prípade odporúčaní GFCM č. 2005/1 a 2005/2 prostredníctvom článku 4 ods. 3 a článku 24 nariadenia (ES) č. 1967/2006 <sup>(4)</sup>.

- (6) Z dôvodov zrozumiteľnosti, zjednodušenia a právnej istoty a keďže trvalá povaha odporúčaní si vyžaduje aj trvalý právny nástroj na ich implementáciu do práva Únie, je vhodné implementovať tieto odporúčania prostredníctvom jediného legislatívneho aktu, do ktorého bude možné dopĺňať budúce odporúčania prostredníctvom jeho zmien a doplnení.
- (7) Odporúčania GFCM sa vzťahujú na celú oblasť dohody o GFCM, teda na Stredozemné more, Čierne more a spájajúce vody, ako sa definuje v preambule dohody o GFCM, a preto by sa mali z dôvodov zrozumiteľnosti a právnej istoty implementovať prostredníctvom jediného samostatného nariadenia, a nie prostredníctvom zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1967/2006, ktoré sa vzťahuje iba na Stredozemné more.
- (8) Niektoré ustanovenia nariadenia (ES) č. 1967/2006 by sa mali vzťahovať nielen na Stredozemné more, ale na celú oblasť dohody o GFCM. Tieto ustanovenia by sa preto mali vypustiť z nariadenia (ES) č. 1967/2006 a zaradiť do tohto nariadenia. Okrem toho by sa mali ďalej vyjasniť niektoré ustanovenia týkajúce sa minimálnej veľkosti ôk stanovenej v uvedenom nariadení.
- (9) „Oblasti obmedzenia rybolovu“ zriadené na základe odporúčaní GFCM týkajúcich sa opatrení územného riadenia sú ekvivalentom „chránených rybolovných oblastí“ používaných v nariadení (ES) č. 1967/2006.
- (10) GFCM na svojom výročnom zasadnutí, ktoré sa konalo 23. až 27. marca 2009, prijala odporúčanie zriadiť oblasť obmedzenia rybolovu v Lionskom zálive na základe vedeckého odporúčania vedeckého poradného výboru (ďalej len „SAC“ – Scientific Advisory Committee) uvedeneho v správe z jeho 11. zasadnutia (správa FAO č. 890). Toto opatrenie by sa malo vykonať prostredníctvom systému riadenia rybolovného úsilia.
- (11) Selektivita niektorých druhov rybárskeho výstroja nesmie v zmiešanej rybolovnej oblasti Stredozemného mora

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 354, 28.12.2010, s. 71.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 8. marca 2011 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 20. októbra 2011. Pozícia Európskeho parlamentu z 13. decembra 2011.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 190, 4.7.1998, s. 34.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11; nahradené korigendom, Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

presiahnuť určitú úroveň. Popri celkovej kontrole a obmedzovaní rybolovného úsilia je základom obmedziť rybolovné úsilie v oblastiach, kde sa združujú dospelí jedinci z významných populácií, aby sa znížilo riziko narušenia reprodukcie, a tým umožnilo udržateľné využívanie týchto populácií. Z tohto dôvodu je vhodné najskôr obmedziť rybolovné úsilie v oblasti, ktorú preskúmal SAC, na pôvodné úrovne a následne neumožniť zvýšenie tejto úrovne.

- (12) Základom odporúčaní, z ktorých vychádzajú riadiace opatrenia, by malo byť vedecké využívanie príslušných údajov o kapacite a činnosti flotily, o biologickom stave využívaných zdrojov a o sociálnej a hospodárskej situácii rybného hospodárstva. Uvedené údaje je potrebné zozbierať a predložiť včas na to, aby mohli pomocné orgány GFCM pripraviť svoje odporúčanie.
- (13) GFCM na svojom výročnom zasadnutí v roku 2008 prijala odporúčanie týkajúce sa regionálneho systému opatrení prístavných štátov na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (NNN) v oblasti dohody o GFCM. I keď nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odstránenie od neho a jeho odstránenie<sup>(1)</sup>, vo všeobecnosti zahŕňa obsah uvedeného odporúčania a uplatňuje sa od 1. januára 2010, existujú niektoré jeho časti, ako je frekvencia, pokrytie a postup prístavných inšpekcí, ktoré je potrebné uviesť v tomto nariadení, aby sa prispôbilo špecifikám oblasti dohody o GFCM.
- (14) Na Komisiu by sa mali preniesť vykonávacie právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania ustanovení tohto nariadenia, pokiaľ ide o formát a zasielanie: správy o rybolovných činnostiach v oblastiach obmedzenia rybolovu; žiadosti o prenesenie dní stratených v dôsledku zlého počasia počas uzavretej sezóny lovu koryfény veľkej a správy o tomto prenesení; správy v súvislosti so zberom údajov o love koryfény veľkej; informácií o používaní minimálnej veľkosti ôk na vlečných sieťach používaných na lov populácií žijúcich v Čiernom mori; a údajov o štatistických maticiach, ako aj pokiaľ ide o spoluprácu a výmenu informácií s výkonným tajomníkom GFCM. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie<sup>(2)</sup>.
- (15) S cieľom zabezpečiť, aby si Únia naďalej plnila záväzky podľa dohody o GFCM, by sa mala Komisii udeliť

právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o implementáciu do práva Únie týkajúcu sa zmien a doplnení, ktoré sa stali pre Úniu záväznými a ktoré sa týkajú existujúcich opatrení GFCM, ktoré sa už implementovali do práva Únie, v súvislosti s poskytovaním informácií o minimálnej veľkosti ôk v Čiernom mori výkonnému tajomníkovi GFCM; zasielaním zoznamu oprávnených plavidiel na účely registra GFCM výkonnému tajomníkovi GFCM; opatreniami prístavných štátov; spolupracou, informovaním a vykazovaním; tabuľkou a mapou zemepisných súradníc zemepisných podoblastí GFCM; postupmi prístavných štátov na inšpekciu plavidiel a štatistickými maticami GFCM. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## HLAVA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovujú pravidlá, na základe ktorých Únia uplatňuje opatrenia na ochranu, riadenie, využívanie, monitorovanie, marketing a presadzovanie týkajúce sa produktov rybolovu a akvakultúry ustanovené Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more (ďalej len „GFCM“).

#### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetky komerčné činnosti rybolovu a akvakultúry, ktoré vykonávajú rybárske plavidlá EÚ a štátni príslušníci členských štátov v oblasti dohody o GFCM.

Uplatňuje sa bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1967/2006.

2. Odchylné od odseku 1 sa toto nariadenie nevzťahuje na rybolovné operácie vedené výlučne na účely vedeckého výskumu, ktoré sa vykonávajú s povolením a pod vedením členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví, a o ktorých boli Komisia a členské štáty, v ktorých vodách sa výskum vykonáva, vopred informované. Členské štáty vykonávajúce rybolovné operácie na účely vedeckého výskumu informujú Komisiu, členské štáty, v ktorých vodách sa výskum vykonáva, a Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov o všetkých úlovkoch z takýchto rybolovných operácií.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

## Článok 3

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa popri vymedzeniach pojmov ustanovených v článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu<sup>(1)</sup> a v článku 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006 uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- „oblasť dohody o GFCM“ je Stredozemné more, Čierne more a spájajúce vody, ako sa popisuje v dohode o GFCM;
- „rybolovné úsilie“ je súčin kapacity rybárskeho plavidla vyjadrenej buď v kW, alebo v GT (hrubej tonáži) a aktivity vyjadrenej počtom dní na mori;
- „deň na mori“ je každý kalendárny deň, ktorý plavidlo strávi mimo prístavu, bez ohľadu na množstvo času v danom dni, ktoré uvedené plavidlo strávi v niektorej oblasti;
- „číslo v registri flotily EÚ“ je registračné číslo flotily Spoločenstva v zmysle prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva<sup>(2)</sup>.

## HLAVA II

## TECHNICKÉ OPATRENIA

## KAPITOLA I

**Oblasti obmedzenia rybolovu**

## Oddiel I

**Oblasti obmedzenia rybolovu v Lionskom zálive**

## Článok 4

**Zriadenie oblastí obmedzenia rybolovu**

Vo východnej časti Lionského zálivu sa zriaďuje oblasť obmedzenia rybolovu, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto zemepisné súradnice:

— 42° 40' s. š., 4° 20' v. d.

— 42° 40' s. š., 5° 00' v. d.

— 43° 00' s. š., 4° 20' v. d.

— 43° 00' s. š., 5° 00' v. d.

## Článok 5

**Rybolovné úsilie**

Rybolovné úsilie zamerané na populácie rýb žijúce pri dne vykonávané pomocou vlečených sietí, lovných šnúr na lov pri

dne a v stredných hĺbkach, ako aj nastavovacích sietí na lov pri dne v oblasti obmedzenia uvedenej v článku 4 neprekročí úroveň rybolovného úsilia, ktorú v roku 2008 v tejto oblasti uplatňovali jednotlivé členské štáty.

## Článok 6

**Záznamy o rybolove**

Členské štáty predložia Komisii najneskôr 16. februára 2012 v elektronickom formáte zoznam plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, pri ktorých existuje záznam o rybolove počas roku 2008 v oblasti uvedenej v článku 4 a v geografickej podoblasti GFCM 7 podľa prílohy I. V uvedenom zozname sa uvedie názov plavidla, jeho číslo v registri flotily EÚ, obdobie, počas ktorého malo plavidlo oprávnenie loviť v oblasti uvedenej v článku 4, a počet dní, ktoré jednotlivé plavidlá v roku 2008 strávili v geografickej podoblasti 7 a konkrétnejšie v oblasti uvedenej v článku 4.

## Článok 7

**Oprávnené plavidlá**

1. Plavidlám oprávneným na rybolov v oblasti uvedenej v článku 4 vydajú ich členské štáty rybárske oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva<sup>(3)</sup>.

2. Rybárskym plavidlám, ktoré nemajú do 31. decembra 2008 záznam o rybolove v oblasti uvedenej v článku 4, nie sú na rybolov v tejto oblasti oprávnené.

3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 16. februára 2012 vnútroštátne právne predpisy účinné k 31. decembru 2008, ktoré sa týkajú:

- maximálneho počtu hodín denne, počas ktorých sa môže plavidlo venovať rybolovnej činnosti;
- maximálneho počtu dní v týždni, počas ktorých môže plavidlo zostať na mori a byť mimo prístavu, a
- povinného času odchodu rybárskych plavidiel z ich prístavu, v ktorom sú registrované, a ich návratu doň.

## Článok 8

**Ochrana citlivých biotopov**

Členské štáty zabezpečia, aby sa oblasť uvedená v článku 4 chránila pred vplyvom akejkoľvek inej ľudskej činnosti, ktorá ohrozuje zachovanie vlastností, ktoré charakterizujú túto oblasť ako oblasť zoskupovania ikernačiek.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

## Článok 9

**Informovanie**

Členské štáty predložia Komisii pred 1. februárom každého roka správu v elektronickom formáte o rybolovných činnostiach vykonávaných v oblasti uvedenej v článku 4.

Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami týkajúcimi sa formátu a zasielania správy o týchto rybolovných činnostiach vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

## Oddiel II

**Oblasti obmedzenia rybolovu s cieľom chrániť citlivé hlbokomorské biotopy**

## Článok 10

**Zriadenie oblastí obmedzenia rybolovu**

Rybolov s vlečnými dredžmi a vlečnými sieťami na lov pri dne sa zakazuje v týchto oblastiach:

a) Oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu „útes Lophelia pri Capo Santa Maria di Leuca“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:

— 39° 27,72' s. š., 18° 10,74' v. d.

— 39° 27,80' s. š., 18° 26,68' v. d.

— 39° 11,16' s. š., 18° 32,58' v. d.

— 39° 11,16' s. š., 18° 04,28' v. d.

b) Oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu „oblasť v delte Nílu s chladnými priesakmi uhlíkovdioxidu“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:

— 31° 30,00' s. š., 33° 10,00' v. d.

— 31° 30,00' s. š., 34° 00,00' v. d.

— 32° 00,00' s. š., 34° 00,00' v. d.

— 32° 00,00' s. š., 33° 10,00' v. d.

c) Oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu „Eratosthenes Seamount“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:

— 33° 00,00' s. š., 32° 00,00' v. d.

— 33° 00,00' s. š., 33° 00,00' v. d.

— 34° 00,00' s. š., 33° 00,00' v. d.

— 34° 00,00' s. š., 32° 00,00' v. d.

## Článok 11

**Ochrana citlivých biotopov**

Členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány boli vyzvané na ochranu citlivých hlbokomorských biotopov v oblastiach

uvedených v článku 10, najmä pred vplyvom akejkoľvek inej činnosti, ktorá ohrozuje zachovanie vlastností, ktoré sú pre tieto biotopy charakteristické.

## KAPITOLA II

**Ustanovenie uzatvorenej sezóny pre lov koryfény veľkej zariadeniami na zhlukovanie rýb**

## Článok 12

**Uzatvorená sezóna**

1. Lov koryfény veľkej (*Coryphaena hippurus*) pomocou zariadení na zhlukovanie rýb (ďalej len „FAD“ – fish aggregating devices) sa zakazuje od 1. januára do 14. augusta každého roka.

2. Ak členský štát môže dokázať, že v dôsledku zlého počasia rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou neboli schopné využiť svoje štandardné rybolovné dni, môže odchylné od odseku 1 preniesť dni, ktoré jeho plavidlá stratili v rámci rybolovu pomocou FAD, až do 31. januára nasledujúceho roka. V takomto prípade členské štáty pred koncom bežného roka predložia Komisii žiadosť o prenesenie konkrétneho počtu dní.

3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú aj v zóne riadenia uvedenej v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

4. Žiadosť uvedená v odseku 2 obsahuje tieto informácie:

a) správu obsahujúcu údaje o ukončení príslušných rybolovných činností vrátane príslušných podporných meteorologických informácií;

b) názov plavidla a jeho číslo v registri flotily EÚ.

5. Komisia rozhodne o žiadostiach typu uvedeného v odseku 2 do šiestich týždňov od dátumu doručenia žiadosti a písomne informuje členský štát o svojom rozhodnutí.

6. Komisia informuje o rozhodnutiach prijatých podľa odseku 5 výkonný tajomník GFCM. Do 1. novembra každého roka zašlú členské štáty Komisii správu o prenesení dní strategických v predchádzajúcom roku, ako sa uvádza v odseku 2.

7. Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami týkajúcimi sa formátu a zasielania žiadostí uvedených v odseku 4 a správy o prenesení uvedenej v odseku 6 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

## Článok 13

**Oprávnenia na rybolov**

Rybárskym plavidlám oprávneným zúčastňovať sa na love koryfény veľkej sa udelí oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a zaradia sa na zoznam, ktorý obsahuje názov plavidla a jeho číslo v registri flotily EÚ a ktorý dotknutý členský štát poskytne Komisii. Plavidlá s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov sú povinné mať oprávnenie na rybolov.



Táto požiadavka sa uplatňuje aj v zóne riadenia uvedenej v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

#### Článok 14

##### Zber údajov

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva<sup>(1)</sup>, členské štáty vytvoria vhodný systém na zber a spracovanie údajov o úlovkoch rýb a rybolovnom úsilí.

2. Členské štáty oznámia Komisii do 15. januára každého roka počet plavidiel zúčastňujúcich sa na rybolove, ako aj celkový objem vykládok a prekládok koryfény veľkej počas predchádzajúceho roka realizovaný rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou v jednotlivých geografických podoblastiach oblasti dohody o GFCM, ako sa uvádza v prílohe I.

Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami týkajúcimi sa formátu a zasielania takýchto správ vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

3. Komisia zašle informácie od členských štátov výkonnému tajomníkovi GFCM.

#### KAPITOLA III

##### Rybársky výstroj

#### Článok 15

##### Minimálna veľkosť ôk v Čiernom mori

1. Minimálna veľkosť ôk vlečných sietí používaných na lov populácií žijúcich pri dne v Čiernom mori je 40 mm. Panely sieťoviny s veľkosťou ôk menšou ako 40 mm sa nepoužívajú ani sa neponechávajú na palube.

2. Pred 1. februárom 2012 sa sieť uvedená v odseku 1 nahradí sieťou so štvorcovými okami veľkosti 40 mm na koncovom rukávci alebo na základe riadne odôvodnenej žiadosti majiteľa lode sieťou s kosoštvorcovými okami veľkosti 50 mm s uznanou selektivitou rovnakou alebo väčšou, ako je selektivita sietí so štvorcovými okami veľkosti 40 mm na koncovom rukávci.

3. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá lovia v Čiernom mori vlečnými sieťami populácie žijúce na dne, predložia Komisii po prvýkrát najneskôr 16. februára 2012 a následne každých šesť mesiacov zoznam rybárskych plavidiel, ktoré vykonávajú takéto činnosti v Čiernom mori a sú vybavené sieťou so štvorcovými okami veľkosti najmenej 40 mm na koncovom rukávci alebo sieťami s kosoštvorcovými okami veľkosti najmenej 50 mm, ako aj ich percentuálny podiel z celkovej vnútroštátnej flotily plavidiel s vlečnými sieťami na lov pri dne.

Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami týkajúcimi sa formátu a zasielania informácií uvedených v tomto odseku vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

4. Komisia zašle informácie uvedené v odseku 3 výkonnému tajomníkovi GFCM.

#### Článok 16

##### Používanie vlečených dredžov a vlečných sietí

Používanie vlečených dredžov a rybolov s vlečnými sieťami v hĺbkach viac ako 1 000 metrov sa zakazuje.

#### HLAVA III

#### KONTROLNÉ OPATRENIA

#### KAPITOLA I

##### Register plavidiel

#### Článok 17

##### Register oprávnených plavidiel

1. Pred 1. decembrom každého roka zašle každý členský štát Komisii prostredníctvom obvyklého nosiča spracovaných údajov aktualizovaný zoznam plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov plaviacich sa pod jeho vlajkou a registrovaných na jeho území, ktorým vydal oprávnenie na rybolov v oblasti dohody o GFCM.

2. Zoznam uvedený v odseku 1 obsahuje tieto informácie:

- registračné číslo plavidla vo flotile EÚ a jeho vonkajšie označenie v zmysle prílohy I k nariadeniu (ES) č. 26/2004;
- dobu, počas ktorej sa povoľuje rybolov a/alebo prekládka;
- používané druhy rybárskeho výstroja.

3. Komisia zašle tento aktualizovaný zoznam výkonnému tajomníkovi GFCM pred 1. januárom každého roka, aby sa mohli dotknuté plavidlá zapísať do registra GFCM pre plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sú oprávnené loviť v oblasti dohody o GFCM (ďalej len „register GFCM“).

4. Akákoľvek zmena, ktorá sa má vykonať v zozname uvedenom v odseku 1, sa oznámi Komisii, ktorá ju prostredníctvom obvyklého nosiča spracovaných údajov postúpi výkonnému tajomníkovi GFCM, aspoň 10 pracovných dní pred tým, ako plavidlo začne rybolovnú činnosť v oblasti dohody o GFCM.

5. Rybárske plavidlá EÚ s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré nie sú zahrnuté v zozname uvedenom v odseku 1, nelovia, neponechávajú na palube, neprekkladajú ani nevykladajú v oblasti dohody o GFCM žiadny druh rýb ani schránkovcov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1.

6. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby:

- a) mohli v oblasti dohody o GFCM vykonávať rybolovné činnosti v zmysle podmienok oprávnenia iba plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté v zozname uvedenom v odseku 1 a majú na palube oprávnenie na rybolov vydané členskými štátmi;
- b) sa žiadne oprávnenie na rybolov nevydalo plavidlám, ktoré vykonávali nezákonný, neregulovaný a nenahlásený rybolov (ďalej len „rybolov NNN“) v oblasti dohody o GFCM alebo inde, pokiaľ noví vlastníci nepredložia primeraný listinný dôkaz o tom, že predchádzajúci vlastníci a prevádzkovatelia už nemajú na ich plavidlách žiadny zákonný, užívateľský ani finančný záujem ani nad nimi nemajú žiadnu kontrolu, alebo o tom, že ich plavidlá sa nezúčastňujú na rybolove NNN ani s ním nie sú spojené;
- c) ich vnútroštátne právne predpisy v najvyššej možnej miere zakazovali vlastníkom a prevádzkovateľom plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, zúčastňovať sa na rybolovných činnostiach vykonávaných v oblasti dohody GFCM vykonávaných plavidlami, ktoré sa nenachádzajú v registri GFCM, alebo byť s takýmito rybolovnými činnosťami spojené;
- d) ich vnútroštátne právne predpisy v najvyššej možnej miere vyžadovali od vlastníkov plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, aby boli štátnymi príslušníkmi alebo právnickými osobami vlajkového členského štátu;
- e) ich plavidlá dodržiavali všetky príslušné opatrenia GFCM týkajúce sa ochrany a riadenia.

7. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia s cieľom zakázať rybolov, ponechávanie na palube, vykládku a prekládku rýb alebo schránkovcov ulovených v oblasti dohody o GFCM, ktoré vykonávajú plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri GFCM.

8. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii všetky informácie, z ktorých vyplýva, že existujú presvedčivé dôvody na podozrenie, že plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri GFCM, lovia alebo prekladajú ryby alebo schránkovce v oblasti dohody GFCM.

## KAPITOLA II

### Opatrenia prístavných štátov

#### Článok 18

#### Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa vzťahuje na rybárske plavidlá tretích krajín.

#### Článok 19

##### Predbežné oznámenie

Odchyľne od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 je lehota predbežného oznámenia najmenej 72 hodín pred očakávaným časom príchodu do prístavu.

#### Článok 20

##### Prístavné inšpekcie

1. Bez ohľadu na článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 členské štáty vykonávajú každý rok inšpekcie vo svojich určených prístavoch zamerané na minimálne 15 % vykládok a prekládok.

2. Bez ohľadu na článok 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1005/2008 sa rybárske plavidlá, ktoré vstupujú do prístavu členského štátu bez predbežného oprávnenia, v každom prípade podrobia inšpekcii.

#### Článok 21

##### Postup inšpekcie

Popri požiadavkách ustanovených v článku 10 nariadenia (ES) č. 1005/2008 spĺňajú prístavné inšpekcie aj požiadavky uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

#### Článok 22

##### Zamietnutie použitia prístavu

1. Členské štáty neumožnia plavidlu tretej krajiny použiť svoje prístavy na účely vykládky, prekládky alebo spracovania produktov rybného hospodárstva ulovených v oblasti dohody o GFCM a zamietnu mu aj prístup k prístavným službám, ktoré zahŕňajú okrem iného doplnenie paliva a zásob, ak plavidlo:

- a) nespĺňa požiadavky tohto nariadenia;
- b) sa nachádza na zozname plavidiel, ktoré sa zúčastnili rybolovu NNN alebo takýto rybolov podporovali, prijatom regionálnou organizáciou pre riadenie rybného hospodárstva, alebo
- c) nemá platné oprávnenie na rybolov alebo súvisiace činnosti v oblasti dohody o GFCM.

Odchyľne od prvého pododseku nič nebráni členským štátom v tom, aby v prípade vyššej moci alebo núdze v zmysle článku 18 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve<sup>(1)</sup> umožnili plavidlu tretej krajiny využiť ich prístavy na služby nevyhnutné na nápravu príslušnej situácie.

2. Odsek 1 sa uplatňuje spoločne s ustanoveniami o zamietnutí použitia prístavu uvedenými v článku 4 ods. 2 a článku 37 ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

3. Ak členský štát zamietol plavidlu tretej krajiny použitie svojich prístavov v súlade s odsekom 1 alebo 2, urýchlene to oznámi kapitánovi plavidla, vlajkovému štátu, Komisii a výkonnému tajomníkovi GFCM.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3.

4. Ak dôvody na zamietnutie uvedené v odseku 1 alebo 2 prestanú platiť, členský štát zruší svoje zamietnutie a informuje o tom všetkých adresátov uvedených v odseku 3.

#### HLAVA IV

### SPOLUPRÁCA, INFORMOVANIE A VYKAZOVANIE

#### Článok 23

#### Spolupráca a informovanie

1. Komisia a členské štáty spolupracujú a vymieňajú si informácie s výkonným tajomníkom GFCM, najmä:

- a) požadovaním informácií z príslušných databáz a poskytovaním informácií do nich;
- b) požadovaním a poskytovaním spolupráce na podporu účinného vykonávania tohto nariadenia.

2. Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne informačné systémy súvisiace s rybným hospodárstvom umožňovali priamu elektronickú výmenu informácií o inšpekciách v prístavných štátoch uvedených v hlave III medzi nimi a výkonným tajomníkom GFCM, pričom sa náležite zohľadňujú požiadavky dôvernosti.

3. Členské štáty prijímú opatrenia na elektronickú výmenu informácií medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a na koordinovanie činností týchto orgán pri vykonávaní opatrení stanovených v hlave III kapitole II.

4. Členské štáty zostavia zoznam kontaktných miest na účely tohto nariadenia, ktorý elektronicky bezodkladne zašlú Komisii, výkonnému tajomníkovi GFCM a zmluvným stranám GFCM.

5. Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami spolupráce a výmeny informácií vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

#### Článok 24

#### Vykazovanie štatistických matric

1. Členské štáty každý rok pred 1. májom predložia výkonnému tajomníkovi GFCM údaje týkajúce sa úloh 1.1, 1.2, 1.3, 1.4. a 1.5 štatistickej matrice GFCM stanovených v oddiele C prílohy III.

2. Na predkladanie údajov uvedených v odseku 1 členské štáty používajú systém GFCM na zadávanie údajov alebo akúkoľvek iný vhodný štandard a protokol na predkladanie údajov, ktoré určí výkonný tajomník GFCM a ktorý je prístupný na webovej stránke GFCM.

3. Členské štáty informujú o údajoch predložených na základe tohto článku Komisiu.

Komisia môže prijať v súvislosti s podrobnými pravidlami týkajúcimi sa formátu a zasielania údajov uvedených v tomto článku vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

#### HLAVA V

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 25

#### Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 30 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 26

#### Delegovanie právomocí

Pokiaľ je to nevyhnutné na to, aby sa do práva Únie implementovali zmeny a doplnenia, ktoré sa stali pre Úniu záväznými a ktoré sa týkajú existujúcich opatrení GFCM, ktoré sa už implementovali do práva Únie, Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 27 prijať delegované akty s cieľom zmeniť a doplniť ustanovenia tohto nariadenia v súvislosti s:

- a) poskytovaním informácií výkonnému tajomníkovi GFCM podľa článku 15 ods. 4;
- b) zasielaním zoznamu oprávnených plavidiel výkonnému tajomníkovi GFCM podľa článku 17;
- c) opatreniami prístavných štátov stanovenými v článkoch 18 až 22;
- d) spolupracou, informovaním a vykazovaním, ktoré sa uvádzajú v článkoch 23 a 24;
- e) tabuľkou, mapou a zemepisnými súradnicami zemepisných podoblastí GFCM (ďalej len „GSA“), ktoré sa uvádzajú v prílohe I;
- f) postupmi prístavných štátov na inšpekciu plavidiel, ktoré sa uvádzajú v prílohe II, a
- g) štatistickými maticami GFCM uvedenými v prílohe III.

#### Článok 27

#### Výkon delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 26 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od 19. januára 2012. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 26 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 26 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

#### Článok 28

##### Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1967/2006

Nariadenie (ES) č. 1967/2006 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 sa vypúšťa odsek 3;
2. v článku 9 sa odsek 3 nahrádza takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 13. decembra 2011

Za Európsky parlament  
predseda  
J. BUZEK

Za Radu  
predseda  
M. SZPUNAR

„3. Pre vlečené siete, ktoré nie sú uvedené v odseku 4, je minimálna veľkosť ôk aspoň:

- a) 40 mm na koncovom rukávci pri sieťach so štvorcovými okami alebo
- b) na základe riadne odôvodnenej žiadosti vlastníka lode 50 mm pri sieťach s kosoštvorcovými okami, ktoré majú uznanú selektivitu rovnakú alebo väčšiu, ako je selektivita sietí uvedených v písmene a).

Rybárske plavidlá sú oprávnené využívať a uchovávať na palube iba jeden týchto z dvoch druhov sietí.

Komisia predloží do 30. júna 2012 Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto odseku, na základe ktorej, ako aj na základe informácií poskytnutých členskými štátmi do 31. decembra 2011 navrhne v prípade potreby vhodné zmeny a doplnenia.“;

3. článok 24 sa vypúšťa;

4. v článku 27 sa vypúšťajú odseky 1 a 4.

#### Článok 29

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

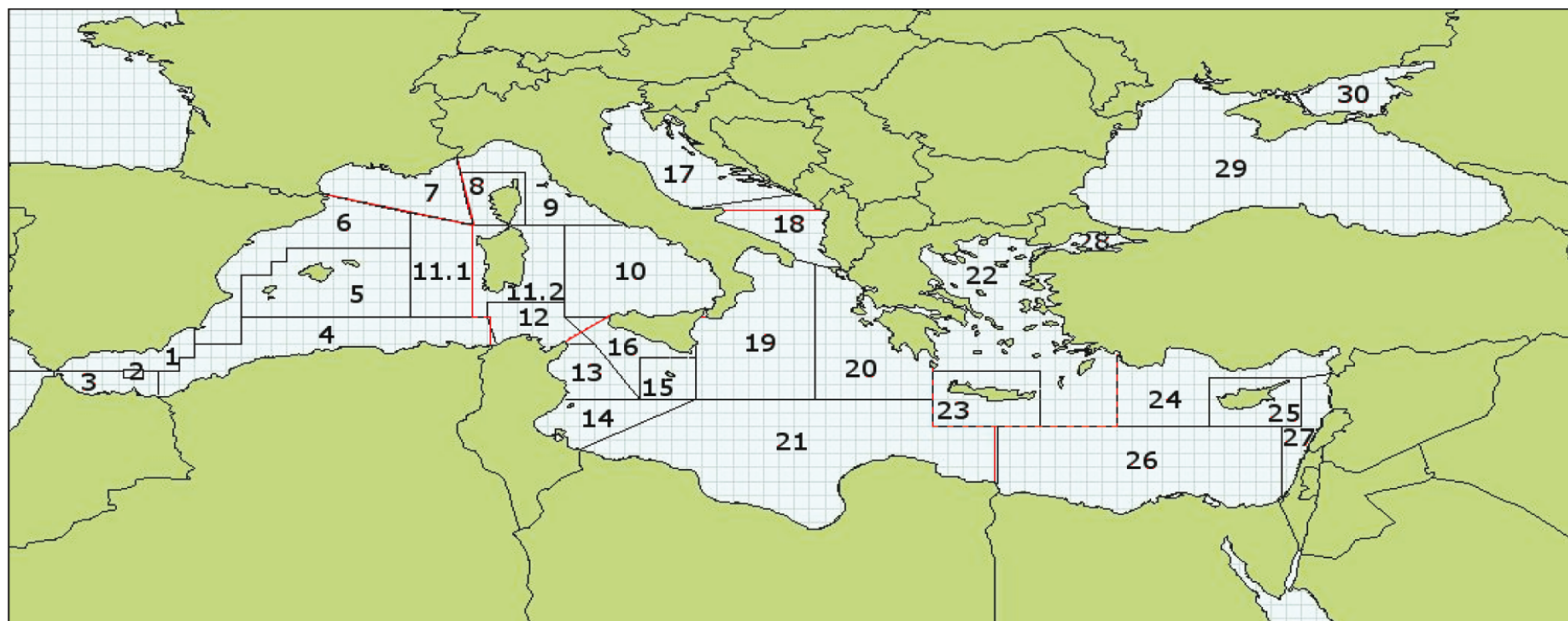


## PRÍLOHA I

## A. Tabuľka geografických podoblastí GFCM (GSA)

| PODOBLASŤ FAO      | ŠTATISTICKÉ ČASTI FAO     | GSA                                 |
|--------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| ZÁPADNÁ            | 1.1 BALEÁRY               | 1 severné Alboránske more           |
|                    |                           | 2 ostrov Alborán                    |
|                    |                           | 3 južné Alboránske more             |
|                    |                           | 4 Alžírsko                          |
|                    |                           | 5 Baleáry                           |
|                    |                           | 6 severné Španielsko                |
|                    |                           | 11.1 Sardínia (západná)             |
|                    | 1.2 LIONSKÝ ZÁLIV         | 7 Lionský záliv                     |
|                    | 1.3 SARDÍNIA              | 8 ostrov Korzika                    |
|                    |                           | 9 Ligúrske a severné Tyrrenske more |
|                    |                           | 10 južné Tyrrenske more             |
|                    |                           | 11.2 Sardínia (východná)            |
| 12 severné Tunisko |                           |                                     |
| STREDNÁ            | 2.1 JADRANSKÉ MORE        | 17 severné Jadranské more           |
|                    |                           | 18 južné Jadranské more (časť)      |
|                    | 2.2 IÓNSKE MORE           | 13 Hammámatský záliv                |
|                    |                           | 14 Gabeský záliv                    |
|                    |                           | 15 ostrov Malta                     |
|                    |                           | 16 juh Sicílie                      |
|                    |                           | 18 južné Jadranské more (časť)      |
|                    |                           | 19 západné Iónske more              |
|                    |                           | 20 východné Iónske more             |
|                    |                           | 21 južné Iónske more                |
|                    |                           | VÝCHODNÁ                            |
| 23 ostrov Kréta    |                           |                                     |
| 3.2 LEVANTSKÉ MORE | 24 severné Levantské more |                                     |
|                    | 25 ostrov Cyprus          |                                     |
|                    | 26 južné Levantské more   |                                     |
|                    | 27 Levantské more         |                                     |
| ČIERNE MORE        | 4.1 MARMARSKÉ MORE        |                                     |
|                    | 4.2 ČIERNE MORE           | 29 Čierne more                      |
|                    | 4.3 AZOVSKÉ MORE          | 30 Azovské more                     |

B. Mapa geografických podoblastí GFCM (GSA) (GFCM, 2009)



— Štatistické časti FAO (červená farba) — geografické podoblasti GFCM (čierna farba)

|                              |  |                             |                             |
|------------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|
| 01 – severné Alboránske more | 09 – Ligúrske a severné Tyrhenské more | 16 – juh Sicílie            | 24 – severné Levantské more |
| 02 – ostrov Alborán          | 10 – južné a stredné Tyrhenské more    | 17 – severné Jadranské more | 25 – ostrov Cyprus          |
| 03 – južné Alboránske more   | 11.1 – Sardínia (západná)              | 18 – južné Jadranské more   | 26 – južné Levantské more   |
| 04 – Alžírsko                | 11.2 – Sardínia (východná)             | 19 – západné Iónske more    | 27 – Levantské more         |
| 05 – Baleáry                 | 12 – severné Tunisko                   | 20 – východné Iónske more   | 28 – Marmarské more         |
| 06 – severné Španielsko      | 13 – Hammámatský záliv                 | 21 – južné Iónske more      | 29 – Čierne more            |
| 07 – Lionský záliv           | 14 – Gabeský záliv                     | 22 – Egejské more           | 30 – Azovské more           |
| 08 – ostrov Korzika          | 15 – ostrov Malta                      | 23 – ostrov Kréta           |                             |

## C. Zemepisné súradnice zemepisných podoblastí GFCM (GSA) (GFCM, 2009)

| GSA | HRANICE   | GSA | HRANICE  |
|-----|---|-----|--|
| 1   | pobrežné pásmo<br>36° s. š., 5° 36' z. d.<br>36° s. š., 3° 20' z. d.<br>36° 05' s. š., 3° 20' z. d.<br>36° 05' s. š., 2° 40' z. d.<br>36° s. š., 2° 40' z. d.<br>36° s. š., 1° 30' z. d.<br>36° 30' s. š., 1° 30' z. d.<br>36° 30' s. š., 1° z. d.<br>37° 36' s. š., 1° z. d.   | 8   | 43° 15' s. š., 7° 38' v. d.<br>43° 15' s. š., 9° 45' v. d.<br>41° 18' s. š., 9° 45' v. d.<br>41° 20' s. š., 8° v. d.<br>41° 18' s. š., 8° v. d.  |
| 2   | 36° 05' s. š., 3° 20' z. d.<br>° š., 2° 40' z. d.<br>35° 45' s. š., 3° 20' z. d.<br>35° 45' s. š., 2° 40' z. d.   | 9   | pobrežné pásmo<br>francúzsko-talianska hranica<br>43° 15' s. š., 7° 38' v. d.<br>43° 15' s. š., 9° 45' v. d.<br>41° 18' s. š., 9° 45' v. d.<br>41° 18' s. š., 13° v. d.  |
| 3   | pobrežné pásmo<br>36° s. š., 5° 36' z. d.<br>35° 49' s. š., 5° 36' z. d.<br>36° s. š., 3° 20' z. d.<br>35° 45' s. š., 3° 20' z. d.<br>35° 45' s. š., 2° 40' z. d.<br>36° s. š., 2° 40' z. d.<br>36° s. š., 1° 13' z. d.<br>marocko-alžírská hranica   | 10  | pobrežné pásmo (vrátane<br>severnej Sicílie)<br>41° 18' s. š., 13° v. d.<br>41° 18' s. š., 11° v. d.<br>38° s. š., 11° v. d.<br>38° s. š., 12° 30' v. d.   |
| 4   | pobrežné pásmo<br>36° s. š., 2° 13' z. d.<br>36° s. š., 1° 30' z. d.<br>36° 30' s. š., 1° 30' z. d.<br>36° 30' s. š., 1° z. d.<br>37° s. š., 1° z. d.<br>37° s. š., 0° 30' v. d.<br>38° s. š., 0° 30' v. d.<br>38° s. š., 8° 35' v. d.<br>tunisko – alžírská hranica<br>marocko-alžírská hranica                            | 11  | 41° 47' s. š., 6° v. d.<br>41° 18' s. š., 6° v. d.<br>41° 18' s. š., 11° v. d.<br>38° 30' s. š., 11° v. d.<br>38° 30' s. š., 8° 30' v. d.<br>38° s. š., 8° 30' v. d.<br>38° s. š., 6° v. d.                        |
| 5   | 38° s. š., 0° 30' v. d.<br>39° 30' s. š., 0° 30' v. d.<br>39° 30' s. š., 1° 30' z. d.<br>40° s. š., 1° 30' v. d.<br>40° s. š., 2° v. d.<br>40° 30' s. š., 2° v. d.<br>40° 30' s. š., 6° v. d.<br>° š., 6° v. d.   | 12  | pobrežné pásmo<br>tunisko – alžírská hranica<br>38° s. š., 8° 30' v. d.<br>38° 30' s. š., 8° 30' v. d.<br>38° 30' s. š., 11° v. d.<br>38° s. š., 11° v. d.<br>37° s. š., 12° v. d.<br>37° s. š., 11° 04' v. d.     |
| 6   | pobrežné pásmo<br>37° 36' s. š., 1° z. d.<br>37° s. š., 1° z. d.<br>37° s. š., 0° 30' v. d.<br>39° 30' s. š., 0° 30' v. d.<br>39° 30' s. š., 1° 30' z. d.<br>40° s. š., 1° 30' v. d.<br>40° s. š., 2° v. d.<br>40° 30' s. š., 2° v. d.<br>40° 30' s. š., 6° v. d.<br>41° 47' s. š., 6° v. d.<br>42° 26' s. š., 3° 09' v. d. | 13  | pobrežné pásmo<br>37° s. š., 11° 04' v. d.<br>37° s. š., 12° v. d.<br>35° s. š., 13° 30' v. d.<br>35° s. š., 11° v. d.   |
| 7   | pobrežné pásmo<br>42° 26' s. š., 3° 09' v. d.<br>41° 20' s. š., 8° v. d.<br>francúzsko-talianska hranica  | 14  | pobrežné pásmo<br>35° s. š., 11° v. d.<br>35° s. š., 15° 18' v. d.<br>tunisko-líbyjská hranica   |
|     |   | 15  | 36° 30' s. š., 13° 30' v. d.<br>35° s. š., 13° 30' v. d.<br>35° s. š., 15° 18' v. d.<br>36° 30' s. š., 15° 18' v. d.   |
|     |   | 16  | pobrežné pásmo<br>38° s. š., 12° 30' v. d.<br>38° s. š., 11° v. d.<br>37° s. š., 12° v. d.<br>35° s. š., 13° 30' v. d.<br>36° 30' s. š., 13° 30' v. d.<br>36° 30' s. š., 15° 18' v. d.<br>37° s. š., 15° 18' v. d. |
|     |   | 17  | pobrežné pásmo<br>41° 55' s. š., 15° 08' v. d.<br>chorvátsko-čiernohorská<br>hranica   |

| GSA | HRANICE   |
|-----|---|
| 18  | pobrežné pásmo (obe strany)<br>41° 55' s. š., 15° 08' v. d.<br>40° 04' s. š., 18° 29' v. d.<br>chorvátsko-čierňohorská<br>hranica<br>albánsko-grécka hranica                                      |
| 19  | pobrežné pásmo (vrátane<br>východnej Sicílie)<br>40° 04' s. š., 18° 29' v. d.<br>37° s. š., 15° 18' v. d.<br>35° s. š., 15° 18' v. d.<br>35° s. š., 19° 10' v. d.<br>39° 58' s. š., 19° 10' v. d. |
| 20  | pobrežné pásmo<br>albánsko-grécka hranica<br>39° 58' s. š., 19° 10' v. d.<br>35° s. š., 19° 10' v. d.<br>35° s. š., 23° v. d.<br>36° 30' s. š., 23° v. d.   |
| 21  | pobrežné pásmo<br>tunisko-líbyjská hranica<br>35° s. š., 15° 18' v. d.<br>35° s. š., 23° v. d.<br>34° s. š., 23° v. d.<br>34° s. š., 25° 09' v. d.<br>líbyjsko-egyptská hranica                   |
| 22  | pobrežné pásmo<br>36° 30' s. š., 23° v. d.<br>36° s. š., 23° v. d.<br>36° s. š., 26° 30' v. d.<br>34° s. š., 26° 30' v. d.<br>34° s. š., 29° v. d.<br>36° 43' s. š., 29° v. d.                    |

| GSA | HRANICE  |
|-----|--|
| 23  | 36° s. š., 23° v. d.<br>36° s. š., 26° 30' v. d.<br>34° s. š., 26° 30' v. d.<br>34° s. š., 23° v. d.   |
| 24  | pobrežné pásmo<br>36° 43' s. š., 29° v. d.<br>34° s. š., 29° v. d.<br>34° s. š., 32° v. d.<br>35° 47' s. š., 32° v. d.<br>35° 47' s. š., 35° v. d.<br>turecko-sýrska hranica |
| 25  | 35° 47' s. š., 32° v. d.<br>34° s. š., 32° v. d.<br>34° s. š., 35° v. d.<br>35° 47' s. š., 35° v. d.   |
| 26  | pobrežné pásmo<br>líbyjsko-egyptská hranica<br>34° s. š., 25° 09' v. d.<br>34° s. š., 34° 13' v. d.<br>hranica Egypt – pásmo Gazy  |
| 27  | pobrežné pásmo<br>hranica Egypt – pásmo Gazy<br>34° s. š., 34° 13' v. d.<br>34° s. š., 35° v. d.<br>35° 47' s. š., 35° v. d.<br>turecko-sýrska hranica                       |
| 28  |  |
| 29  |  |
| 30  |  |

## PRÍLOHA II

**Postupy prístavných štátov na inšpekcie plavidiel**

## 1. Identifikácia plavidiel

Prístavní inšpektori:

- a) overujú platnosť úradných dokladov na palube, v prípade potreby na tento účel kontaktujú vlajkový štát alebo medzinárodný register plavidiel;
- b) v prípade potreby zabezpečujú úradný preklad dokladov;
- c) overujú názov plavidla, vlajku, vonkajšie identifikačné číslo a označenia (prípadne identifikačné číslo lode podľa Medzinárodnej námornej organizácie IMO) a medzinárodný rádiový volací znak;
- d) pokiaľ je to možné, preverujú, či plavidlo zmenilo názov a/alebo vlajku, a prípadne zaznamenajú predchádzajúce názvy a vlajky;
- e) zaznamenávajú prístav registrácie, meno a adresu vlastníka (prevádzkovateľa a oprávneného užívateľa, pokiaľ je iný ako vlastník), zástupcu plavidla a kapitána plavidla, pokiaľ možno vrátane jedinečného identifikačného čísla spoločnosti a registrovaného vlastníka, a
- f) zaznamenávajú mená a adresy prípadných predchádzajúcich vlastníkov za posledných päť rokov.

## 2. Oprávnenia

Prístavní inšpektori overujú súlad oprávnení na rybolov a prepravu rýb a produktov rybného hospodárstva s údajmi získanými podľa bodu 1 a overujú trvanie oprávnení a ich platnosť pre jednotlivé oblasti, druhy rýb a výstroja.

## 3. Ostatné dokumenty

Prístavní inšpektori skúmajú všetky príslušné dokumenty vrátane dokumentov v elektronickej forme. Medzi príslušné dokumenty patria napríklad lodný denník, hlavne lodný denník rybolovu, a zoznam posádky, schémy uskladnenia a nákresy a opisy úložných priestorov pre ryby, pokiaľ sú k dispozícii. Môže sa vykonať kontrola úložných priestorov s cieľom overiť, či ich rozmery a skladba zodpovedajú nákresom a opisom a či uskladnenie zodpovedá schéme uskladnenia. K týmto dokumentom podľa potreby patria aj doklady o úlovkoch alebo obchodné doklady vydané regionálnou organizáciou na riadenie rybného hospodárstva.

## 4. Rybársky výstroj

- a) Prístavní inšpektori overujú, či rybársky výstroj na palube zodpovedá podmienkam oprávnení. Môže sa skontrolovať aj to, či parametre rybárskeho výstroja, okrem iného napríklad veľkosť ôk (a prípadných zariadení), dĺžka sietí a veľkosť háčikov zodpovedajú platným predpisom a či identifikačné znaky výstroja zodpovedajú znakom schváleným pre toto plavidlo.
- b) Prístavní inšpektori môžu tiež prehľadať plavidlo, aby zistili, či sa na ňom nenachádza skrytý alebo iný nelegálny rybársky výstroj.

## 5. Ryby a produkty rybného hospodárstva

- a) Prístavní inšpektori v najvyššej možnej miere overujú, či ryby a produkty rybného hospodárstva na palube boli ulovené v súlade s podmienkami stanovenými v príslušných oprávneniach. Prístavní inšpektori pri tejto kontrole podľa potreby preverujú lodný denník rybolovu a predložené správy vrátane správ zaslaných systémom monitorovania plavidiel (VMS).
- b) Pri zisťovaní množstva a druhov na palube môžu prístavní inšpektori skontrolovať ryby uložené v úložnom priestore alebo počas vykládky. Prístavní inšpektori pri tom môžu otvárať kartóny, v ktorých sú ryby predbežne balené, a premiestňovať ryby alebo kartóny na preverenie úložných priestorov pre ryby.
- c) Pri vykládke plavidla môžu prístavní inšpektori overovať vykladané druhy a množstvá. Toto overovanie sa môže týkať druhu produktu, živej hmotnosti (množstva zisteného z palubného denníka) a koeficientu na prepočet spracovaného množstva na živú hmotnosť. Prístavní inšpektori môžu tiež kontrolovať akékoľvek množstvo ponechané na palube.



d) Prístavní inšpektori môžu preskúmať množstvo a zloženie celého úlovku na palube, okrem iného aj na základe odberu vzoriek.

#### 6. Overovanie rybolovu NNN

Uplatňuje sa článok 11 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

#### 7. Správa

Po skončení kontroly inšpektor vypracuje a podpíše písomnú správu, ktorej kópiu dostane kapitán plavidla.

#### 8. Výsledky kontrol vykonávaných prístavným štátom

Výsledky kontrol vykonávaných prístavným štátom obsahujú prinajmenšom tieto informácie:

##### 1. Údaje o kontrole:

- inšpekčný orgán (názov inšpekčného orgánu alebo náhradného orgánu vymenovaného daným orgánom),
- meno inšpektora,
- dátum a čas kontroly,
- prístav kontroly (miesto, kde sa plavidlo podrobilo kontrole) a
- dátum (dátum vypracovania správy).

##### 2. Identifikácia plavidiel:

- názov plavidla,
- druh plavidla,
- druh výstroja,
- vonkajšie identifikačné číslo (bočné číslo plavidla) a číslo IMO (ak je k dispozícii) alebo prípadne iné číslo,
- medzinárodný rádiový volací znak,
- číslo MMSI (Maritime Mobile Service Identity number), ak je k dispozícii,
- vlajkový štát (štát v ktorom je plavidlo registrované),
- prípadné predchádzajúce názvy a vlajky,
- domovský prístav (prístav registrácie plavidla) a predchádzajúce domovské prístavy,
- vlastníka plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje),
- oprávnený užívateľ plavidla, pokiaľ sa líši od vlastníka plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje),
- prevádzkovateľ plavidla zodpovedný za využívanie plavidla, pokiaľ sa líši od vlastníka plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje),
- zástupca plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje),
- meno a adresa prípadného predchádzajúceho vlastníka alebo vlastníkov,
- meno, štátna príslušnosť a námorná kvalifikácia kapitána lode a kapitána rybolovu a
- zoznam posádky.

##### 3. Oprávnenie na rybolov (licencie/povolenia):

- oprávnenia plavidla na rybolov alebo prepravu rýb a výrobkov z rýb,

- štáty, ktoré oprávnenia vydali,
  - podmienky oprávnení vrátane oblastí a doby platnosti,
  - príslušná regionálna organizácia riadenia rybného hospodárstva,
  - oblasti, rozsah pôsobnosti a doba platnosti oprávnení,
  - podrobnosti o pridelenej kvantite – kvóte, rybolovnom úsilí alebo inej kategórii,
  - povolené druhy rýb, vedľajšie úlovky a rybolovný výstroj a
  - prípadné záznamy a dokumenty týkajúce sa prekládky.
4. Informácie o rybárskom výjazde:
- dátum, čas, zóna a miesto začatia príslušného rybárskeho výjazdu,
  - navštívené oblasti (vplávanie do jednotlivých oblastí a vyplávanie z nich),
  - prekládky na mori (dátum, druhy rýb, miesto, množstvo preložených rýb),
  - posledný navštívený prístav,
  - dátum a čas ukončenia príslušného rybárskeho výjazdu a
  - prípadne plánovaný nasledujúci prístav zastavenia.
5. Výsledky kontroly úlovku:
- začatie a ukončenie vykládky (dátumy a časy),
  - druhy rýb,
  - druh produktu,
  - živá hmotnosť (množstvá zistené podľa lodného denníka),
  - príslušný prepočítací koeficient,
  - hmotnosť po spracovaní (vyložené množstvá podľa druhov a úpravy),
  - ekvivalentná živá hmotnosť (vyložené množstvá v ekvivalentochlivej hmotnosti, ako „hmotnosť produktu vynásobená prepočítacím koeficientom“),
  - zamýšľané miesto určenia pre ryby a produkty rybného hospodárstva podrobené inšpekcii a
  - prípadné množstvo a druhy rýb ponechané na palube.
6. Výsledky kontroly rybárskeho výstroja:
- údaje o druhoch rybárskeho výstroja.
7. Závery:
- závery inšpekcie vrátane porušení, ku ktorým podľa inšpektorov došlo, a odkaz na príslušné pravidlá a opatrenia. Príslušný dôkazový materiál sa pripojí k inšpekčnej správe.
-

## PRÍLOHA III

## A. Segmentácia flotily GFCM/SAC

| Skupiny  | < 6 metrov | 6 – 12 metrov | 12 – 24 metrov | Viac ako 24 metrov |
|--|------------|---------------|----------------|--------------------|
| 1. Viacúčelové menšie bezmotorové plavidlá     | A          |               |                |                    |
| 2. Viacúčelové menšie motorové plavidlá        | B          | C             |                |                    |
| 3. Plavidlá s vlečnými sieťami                 |            | D             | E              | F                  |
| 4. Plavidlá s vakovými sieťami                 |            | G             | H              |                    |
| 5. Plavidlá s lovnými šnúrami                  |            | I             |                |                    |
| 6. Plavidlá s pelagickými vlečnými sieťami     |            | J             |                |                    |
| 7. Plavidlá na lov tuniakov záťahovými sieťami |            |               | K              |                    |
| 8. Plavidlá s dredžmi                          |            | L             |                |                    |
| 9. Viacúčelové plavidlá                        |            |               | M              |                    |

## Opis segmentov

- A *Viacúčelové menšie bezmotorové plavidlá* — všetky plavidlá s dĺžkou menšou ako 12 metrov (LOA) bez motora (vietor alebo pohon).
- B *Viacúčelové menšie motorové plavidlá s dĺžkou menšou ako 6 m* — všetky plavidlá s dĺžkou pod 6 metrov (LOA) s motorom.
- C *Viacúčelové menšie motorové plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov* — všetky plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov (LOA) s motorom, ktoré v priebehu roka používajú rôzne druhy výstroja bez toho, aby jasne prevažovalo používanie niektorého z nich, alebo ktoré používajú výstroj, ktorý sa v tomto rozpise neuvádza.
- D *Plavidlá s vlečnými sieťami s dĺžkou menšou ako 12 m* — všetky plavidlá s dĺžkou menšou ako 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- E *Plavidlá s vlečnými sieťami s dĺžkou od 12 do 24 m* — všetky plavidlá s dĺžkou od 12 do 24 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- F *Plavidlá s vlečnými sieťami s dĺžkou väčšou ako 24 m* — všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 24 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- G *Plavidlá s vakovými sieťami s dĺžkou od 6 do 12 m* — všetky plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vakovou sieťou.
- H *Plavidlá s vakovými sieťami s dĺžkou väčšou ako 12 m* — všetky plavidlá s dĺžkou nad 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia vakovou sieťou, s výnimkou tých, ktoré v priebehu roka používajú záťahové siete na lov tuniakov.
- I *Plavidlá s lovnými šnúrami s dĺžkou väčšou ako 6 m* — všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s lovnými šnúrami.
- J *Plavidlá s pelagickými vlečnými sieťami s dĺžkou väčšou ako 6 m* — všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s pelagickými vlečnými sieťami.
- K *Plavidlá na lov tuniakov záťahovými sieťami* — všetky plavidlá, ktoré prevádzkujú lov tuniakov so záťahovými sieťami počas ľubovoľného obdobia počas roka.
- L *Plavidlá s dredžmi s dĺžkou väčšou ako 6 m* — všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s dredžmi.
- M *Viacúčelové plavidlá s dĺžkou väčšou ako 12 m* — všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 12 metrov (LOA), ktoré v priebehu roka používajú rôzne druhy výstroja bez toho, aby jasne prevažovalo používanie niektorého z nich, alebo ktoré používajú výstroj, ktorý sa v tomto rozpise neuvádza.

*Poznámka:* Informácie je možné zadávať do všetkých buniek. Ak sa v uvedenej tabuľke nachádzajú prázdne bunky, predpokladá sa, že neexistuje významný počet lodí. V prípade potreby sa však odporúča zlíčiť údaje z „prázdnej bunky“ s údajmi z najvhodnejšej susednej „sivej bunky“.


## B. Tabuľka s údajmi o meraní nominálneho rybolovného úsilia

| Druh výstroja   | Počet a rozmery  | Kapacita                            | Činnosť                    | Nominálne rybolovné úsilie <sup>(1)</sup>  |
|---|--|-------------------------------------|----------------------------|--|
| Dredž (na lov mäkkýšov)                                 | Otvorený, šírka  | GT                                  | Trvanie rybolovu           | Plocha dna, na ktorej sa lovilo s dredžmi <sup>(2)</sup>                         |
| Vlečná sieť (vrátane dredžov na lov platesotvarých rýb) | Druh vlečnej siete (pelagická, na lov pri dne)<br>GT a/alebo GRT<br>Výkon motora<br>Veľkosť ôk<br>Veľkosť siete (šírka rámu)<br>Rýchlosť | GT                                  | Trvanierybolovu            | GT * dni<br>GT * hodiny<br>kW * dni  |
| Vaková sieť   | Dĺžka a výška siete<br>GT<br>Ľahký pohon<br>Počet malých lodí  | GT<br>Dĺžka a výška siete           | Doba hľadania<br>Ponorenie | GT * počet ponorení<br>Dĺžka siete * počet ponorení                              |
| Siete   | Druh siete (napr. viacstenná žiabrovka, žiabrovka atď.)<br>Dĺžka siete (použitá v nariadeniach)<br>GT<br>Plocha siete<br>Veľkosť ôk      | Dĺžka a výška siete                 | Trvanie rybolovu           | Dĺžka siete * dni<br>Plocha * dni  |
| Lovné šnúry   | Počet háčikov<br>GT<br>Počet lovných šnúr<br>Vlastnosti háčikov<br>Návnada   | Počet háčikov<br>Počet lovných šnúr | Trvanie rybolovu           | Počet háčikov * hodiny<br>Počet háčikov * dni<br>Počet lovných šnúr * dni/hodiny |
| Pasce   | GT   | Počet pascí                         | Trvanie rybolovu           | Počet pascí * dni  |
| Vaková sieť FAD   | Počet FAD  | Počet FAD                           | Počet výjazdov             | Počet FAD * počet výjazdov   |

<sup>(1)</sup> Meranie rybolovného úsilia, ktoré nezahŕňa časovú činnosť, by sa malo vzťahovať na určité časové obdobie (napr. rok).


<sup>(2)</sup> Malo by sa vzťahovať na konkrétnu oblasť (s uvedením plochy) s cieľom odhadnúť intenzitu rybolovu (úsilie/km<sup>2</sup>) a uviesť rybolovné úsilie vo vzťahu k vyloveným populáciám.

C. GFCM úloha 1 – Prevádzkové jednotky



GFCM úloha 1:

GSA alebo iná agentúra (sprisniť): \_\_\_\_\_



Triedy rybarskeho výstroja

|                      | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 20 | 25 | 98 | 99 |   |
|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| Nadchádzajúce siete  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Neznámy alebo neupresnený výstroj                 |
| Zátahové siete       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Iný výstroj                                       |
| Vlečné siete         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Rekreačný rybarsky výstroj                        |
| Dredž                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Rôzne zariadenia                                  |
| Polyvalentný výstroj |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Rybolovné zberné zariadenia                       |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Bodné a rezné nástroje                            |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Háčky a rybarske vlasce                           |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Lapacie siete                                     |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Zvislé siete a spätené siete pre lov ryb za zlábr |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Spúšťacie zariadenia                              |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Výťahovacie siete                                 |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Dredž   |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Vlečné siete                                      |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Zátahové siete                                    |
| Plyvalentný výstroj  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Nadchádzajúce siete                               |

| Skupina loďstva  | Počet plavidiel |
|--|-----------------|
| A Plavidlá bez motora používajúce menší rybarský výstroj | ≤ 12            |
| B Plavidlá s motorom používajúce menší rybarský výstroj  | < 6             |
| C Plavidlá s motorom používajúce menší rybarský výstroj  | 6-12            |
| D Plavidlá loviace vlečnou sieťou                        | ≤ 12            |
| E Plavidlá loviace vlečnou sieťou                        | 12-24           |
| F Plavidlá loviace vlečnou sieťou                        | > 24            |
| G Plavidlá loviace vakovými sieťami                      | 6-12            |
| H Plavidlá loviace vakovými sieťami                      | > 12            |
| I Plavidlá loviace lovnými šnúrami                       | > 6             |
| J Plavidlá loviace pelagickými vlečnými sieťami          | > 12            |
| K Plavidlá loviace tuniaky vlečnými sieťami              | > 6             |
| L Dredž  | > 12            |
| M Plavidlá používajúce polyvalentný výstroj              | > 12            |

**Úloha 1.1**

**Premenné týkajúce sa loďstva a oblasti**

|                |
|----------------|
| Číslo plavidla |
| Kapacita       |

**Úloha 1.3**

**Hospodárske premenné**

|  |
|--|
| Hrubá tonáž                            |
| Výkon motora                           |
| Zamestnanosť                           |
| Podiel platu posádky v %               |
| Hmotnosť výkľadky                      |
| Hodnota výkľadky                       |
| Hodnota plavidiel celého loďstva       |
| Počet dňi rybolovu na rok a plavidlo   |
| Počet hodín rybolovu na deň a plavidlo |
| Náklady na rybolov na deň a plavidlo   |
| Ročné fixné náklady na plavidlo        |

**Úloha 1.2**

**Premenné týkajúce sa zložiek hlavných zdrojov a činností na operačnú jednotku**

|                         |
|-------------------------|
| Kód operačnej jednotky  |
| Činnosť                 |
| Rybarský výstroj        |
| Cieľové druhy           |
| Hlavné prídružené druhy |
| Obdobie rybolovu        |
| Plavidlo č.             |
| Oblasť                  |

**Úloha 1.4**

**Premenné týkajúce sa intenzity rybolovu**

|                    |
|--------------------|
| Úlovky / výkľadka  |
| Miera intenzity    |
| Úlovok na jednotku |
| Odvrhnutý úlovok   |
| Vadnejšie úlovky   |

**Úloha 1.5**

**Predbežné biologické parametre**

|                                  |
|----------------------------------|
| Rozsah veľkosti ulovených druhov |
| Priemerná veľkosť                |
| Pohlavie                         |
| Dospelosť                        |
| Biologické referenčné body       |